

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:

Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő: Fő-utca 220 szám.

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,

fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor. — Egyes szám ára 20 fill. —

Kéziratok nem adatnak vissza.

Bérmentlen levelek nem fogadhatók el.

Nyílt-ter soronként 40 fill. —

KIADÓHIVATAL:

Hova az előfizetések, hirdetési és nyílt-ter díjak küldendők: Landesman E. könyvnyomdája.

Általános pangás.

Az ország házában még folyik az áldatlan küzdelem. Nem tudja senki, hogy mi lesz, hogyan lesz, mit hoz, mit rejt a jövő. Ki tudja meddig tart még az elkeseredett háboruszkodás és mikor lesz már végre nyugalom és béke.

Az ország sínyli érzi a képviselőházban lejátszódó tülekedések káros voltát. Gazdasági életünket bénítja és senyveszti a nagy tétlenség. Az országot mozgató óriási kerék megfeneklett, megakadt s ha egyhamar nem látunk ahhoz, hogy a kátyuból kiragadjuk, be fog rozsdásodni a hatalmas gépezet s aztán hiába kenegetjük, hasztalan dülünk neki túlfeszített erővel, — csökönnyösen megmarad immár megszokott állapotában.

Mily töméredek nagylelkű és az országnak eleveiséget kölcsönző ügy rekedt be egyszerre. Pedig ugyancsak ráférne egy kis élénkség, egy kis mozgalom, mely gazdasági életünket áthatná s haladhatnánk előre, párhuzamosan a többi államokkal, dolgozva, cselekedve, létesítve.

Ugy messziről nézve a dolgok mai állását, az a látszat, mintha semmi különösebb nem adta volna elő magát, minden a rendes kerákvágásban a megszokott csapáson haladna. Azt hinnők, hogy az államszervezet normális, egészséges, a tüdő szabadon lélegzik, a szív zavartalanul lüktet, szóval minden értékesebb szerv egészséges.

Ónámítás, rövidlátás ez! Dehogy egészséges az állam szervezete, beteg annak minden porcikája, csakhogy lassan-lassan szakadoznak az életfonalak, lassan-lassan bomlanak az összetartó kapcsok, észrevétlenül sorvadnak az idegszalak, a nagy tétlenség nem egyszerre öl, hanem hosszantartó kórság után végez áldozatával.

Odafenn a börzén láthatjuk meg igazán, hogy minő viszonyok uralkodnak gazdasági életünkben. Minő csend, nyugalom és semmittevés ütött tanyát a kereskedelmi ügyeket lebonyolító tőzsdén.

A szinte fölös számu tervezetek, törvényjavaslatok, mik az ország jóllétének hathatós előmozdítására irányultak volna: egyelőre sutba kerültek, aludhatnak, szép álmokat aludva.

Bezzeg be más lenne, ha gyors egymásutánban megvalósítanák még az előző kormány által beterjesztett állami beruházásokat. Be más volna, hogyha hozzáfoghatnának a vasutak építkezéséhez, csatornák létesítéséhez, folyószabályozásokhoz, középületek megteremtéséhez és sok egyéb nagytartosságú és tervbe vett eszme megvalósításához.

A forgalmat tevékenyen élénkítenék, a közlekedés tetemesen elősegítve lenne, ezer meg ezer munkás ember nem ögyelegne munka híján, az ország minden részében dolgoznának vidám kedvvel, jóleső érzéssel,

a tunyagságot, renyhéséget egyszeriben fölváltaná az áldásos, — szociális bajokat orvosló munka. Sok elégtelenség, számos panaszhang megszűnnék.

Nagy szüksége volna ennek az országnak erre, s sokáig már nem is lehet ennek megvalósítására várni. Az általános pangás már általánosabbá nem is válhatik. Az országnak égetően szüksége van munkára, mert a kétségbeesés, a reménytelenség, a bizonytalanság fészkelődött be a lelkekbe s azok annyira meggyökeresednek ottan, hogy sohse várják, sohse hiszik, hogy valaha még megvirradhat.

Annál is inkább tenni kell már valamit mert a reménytelenségben élő emberek végső szalmaszála: a kivándorlás. Csakhogy a kivándorlás csakugyan szalmaszál, mely nem igen mentheti meg az embert, miután a hazai föld elhagyásával a helyzet nem válik rózsásabbá, amennyiben az Amerikába való bevándorlás részint erősen megrendszabályozva van, de ha sikerül is bejutni az állítólagos Eldorádóba, a képzeletben szépen kifestett igéret földjére: tapasztalható, hogy egy szemérmivel sem javítottak helyzetükön.

Idehaza kell helyreállítani a megbillent egyensúlyt, itthon kell mozgásba hozni az államgépezetet, hadd forogjon a kerék akadálytalanul, zökkenés nélkül és a tespedő test, a sorvadó szervezet egyszeriben friss egészségben fog előttünk állani.

TÁRCSA.

A gyémánt gyűrű.

Irta: Tomori Jenő.

Flisz ur egy harmadrangu pénzintezetnek volt a mérsékeltent dotált pénztárnoka. E szerény állás más emberfiának csak épen, hogy biztos kenyeret adott, de Flisz urat arra is képesítette, hogy az orpheumok téli kertjének hervatag liliomait gondviselészerűleg oltalmába vegye.

A földi gondviselés szerepe azonban, nem annyira érző szívet, mint inkább némi javakat igényelt, amiknek előteremtése körül Flisz ur sokkal nagyobb financzseninek bizonyult, mint a hivatalos számrubrikák hibátlan kitöltésében.

Mert ki az ördögnek is volna türelme a homályos rideg irodában szürke számsorokat egyeztetni össze hajszálpontossággal, mikor még körülveszi a pompás ragyogó éjszaka mámore, a villanyfény, a pezsgő és a hiányos toleltű Circék rekedtes, bódító dala. Az igazgatóságtól ugyan már több rendbeli ukáz emlékeztette, hogy a kötelességérzetről kisé hiányosak a fogalmai, de mindezeknél sokkal kijózanítóbban hatottak Flisz urra a fillér-szövetkezetek fenyegető levelei, melyek mindannyian lejárt terminusok emlegetésével kellemetlenkedtek.

Igy történt, hogy egyszer csak ő is ott találta magát a modern választaton, vagy főbe lőni magát egész előkelőséggel, vagy pedig megházasodni a lehető legokosabban.

Egy kissé körülnézve a világban, úgy találta, hogy hasonló viszonyok közt a legtöbben az utóbbi számszálba kapaszkodnak, s mert a visszajáró lelkek előtt még nem nyíltak meg a vidám, zajos szeparék, abszolote nem érzett kedvet a revolverrel operáló kisebbséggel tartani.

A szerencse ezuttal nagyon is a kezére jart, mikor egy előkelő családhoz vezette, melynek serdülő igéző szép leánya ép akkoriban került haza a sacrecoeurból. A kis Jolánka az intézeti hitoktatón kívül alig váltott pár szót más idegen férfival, s így Flisz ur fenomenális göndör fürtjei s hatásos, ábrándos sóhajai egész könnyen megejthették tapasztalatlan szívét.

A gondos szülőkre ugyan legkevésbé se voltak hatással sem a fürtök, sem a sóhajok, de mikor Jolánkát e miatt busulni látták, nem volt erejük ellentállni a frigynek, melynek legelső aktsua volt a szövetkezeti függő ügyek végleges rendezése.

Flisz ur a családi élet meleg tűzhelyénél némileg átalakult. Pontos, rendszerető ember lett a javíthatlannak gondolt lumpból, úgy hogy évi zárlatok az igazgatóság még külön jutalomban is részesítette.

Az otthona volt most neki minden boldogsága, az a puha, kis meleg fészek, melyet az okos, gondos kis asszonyka a szerény jövedelmükből is oly leleményesen látott el minden szükségessel, hogy nem szenvedtek semmi nélkülözést, még akkor sem, midőn az egymás után érkező két parányi Flisz okozta kiadások

a havi budgetet érzékenyen megviselték.

Csak pár éven keresztül tartott így a családi élet, midőn egyik eljéjen hasztalan várta haza Flisz urat a maga főzte pompás ebéddel a felesége.

Leszállott az este is, elmúlt a vacsoraidő, de a férj még mindig nem mutatkozott. Az asszonyt halálos aggodalmak gyötörték. A gyerekeket lefektette, ő pedig iszonyu lelkiállapotban fennvirrasztott, míg jóval éjfél után becsengetett az ura.

A sápadt arc, a zavartan csillogó szemek láttán még jobban elmélt.

Flisz ur kimerülten hullott egy székre, s alig érthető hangon sirta el nagy baját.

— Borzasztó egy nap volt a mai. A déli zárlatnál vettem csak észre, hogy 20 forinttal kevesebb pénz van a kasszámban, mint a menynyit a pénztári napló követel. Egész délután, egész éjjel folyton a könyveket bujtam, de nem tudtam rájönni a tévedésre. Valakinek bizonynyal többet fizettem ki.

Keserves nagy sóhajjal fejezte be kinos vallomását s olyan ártatlan arcot vágott hozzá, hogy a szegény asszonynak megesett a szíve.

— No de nem baj édesem, valahol megtakarított, máskor pedig jobban vigyázzon, hanem most fekdődjek le s pihenje ki magát.

Flisz ur élt is az engedelemmel s pár perc múlva már úgy aludt, mint a kinek szűztiszta a lelkiismerete.

A hónap közepe táján lehetett, midőn ismét feldult arccal jött haza a hivatalból.

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ az egyedül elismert kellemes ízű természetes hashajtószert.

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

Kassa és Zsolna.

Üdvözljük Kassa és Zsolna városokat! Üdvözljük igaz magyar büszkeséggel és szeretettel. Az előbbi azért, hogy Rákóczy emléket régi falai között országos nemzeti kiállítással ünnepelte meg s oda irányította az egész ország hazafias lakosságának közfigyelmét; az utóbbit üdvözljük azért a szép és nagyarányú kiállításért, mely ott augusztus 1-én nyílt meg, s a melynek jelentősége sokkal nagyobb, mint egy helyi kiállítás.

Ideje már, hogy megmozduljon a vidék. Mindenki a főváros felé tör, onnan várja mindenre a kezdeményező lépést, onnan kér a kezdeményezéshez módozatot, fő- és segéd eszközt.

A vidék ipara pang a főváros ipara mellett, épen úgy a vidék kereskedelme megszűnt a főváros kereskedelmét. Baross Gábor genialitása meghozta nekünk az olcsó utazást és szervi összefüggésbe hozott bennünket a fővárossal s mi oda visszük pénzünkét, oda megyünk ünnepelni, mulatni, kivett szabadságunkat is ott töltjük el.

S annyira megszokjuk a zsbongó ideges nagyarányú világvárost, hogy nem is tudunk ellenni idehaza nélküle. Nyakra-főre hozatjuk a fővárosból az ott megjelenő sok jó és nem jó napilapot, azokkal rakjuk tele asztalainkat a küzködő és feladatát teljesítő helyi sajtó rovására; de onnan hozatunk mindent: butort, ruhát, élelmiszert még patikát is. Oda megyünk ma már orvosi, jogitanácsért, ott helyeztük el felesleges tőkeinket, onnan vesszük kölcsöneinket, házainkra s földjeinkre, ott vásárolunk részvényeket, még házasságot is oda megyünk kötni, mert a pesti házasság „előkelő”.

És nem vesszük észre, hogy mindez voltaképen elitelése és ócsárlása önmagunknak. Mintha mi vidékiek a főváros nélkül nem is volnánk képesek józanul cselekedni. Pedig a vidéken is van sok híres orvos, sok kiváló jogtudós, sok becsületes kereskedő, megbízható iparos, jó hírű pénzüintézet és egészséges vállalat. De hát mi ezeket nem

szeretjük, mert húsunkból való hús, vérünk-ből való vér.

Sajnos tehát nem a fővárosnak amugy is hatalmas megnyilatkozó, vonzó ereje, hanem elsősorban mi vidékiek önmagunk vagyunk okai annak, hogy a mily arányban fejlődik a főváros, oly arányban fejlődik vissza a vidék s a vidék sok szép intelligens városa.

Ezért üdvözljük örömmel és lelkeséssel Kassa és Zsolna városokat, mert bebizonyították, hogy hatalmas és derekas munkával lehet érdekeset, szépet és maradandót alkotni anélkül, hogy az ország fővárosa rendezze azt. Vidéki kezek, vidéki erő és vidéki elmék kiválósága hozta létre e két országos jelentőségű kiállítást. Legyen az utmutatás városunkra és minden vidéki városra nézve a jövőben.

Tudjunk önmagunknak is élni s nemcsak a fővárosnak. Tudjuk magunkat és a magunkét is megbecsülni, tudjuk kimutatni, felhasználni, fejleszteni, összegyűjteni azt a mi nálunk hasznos, szép, jó, nevezetes, érdekes és értékes.

Kassa és Zsolna városok előljártak a jó példával, legyenek hát irigység nélkül üdvözölve, de azzal a tanulsággal és elhatározással, hogy okultunk és követjük őket.

Az ország megerősödéséhez nemcsak egy hatalmas virágzó főváros, hanem erős fejlődő sok vidéki központ is szükséges.

VEGYES HIREK.

— **Áthelyezések.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Vas József helybeli tanítót az újpesti, Láng Géza antalfalvai tanítót pedig a helybeli áll. elemi iskolához helyezte át.

— **Elöléptetés.** Az igazságügyi miniszter Krasznapolszky Kálmán nagymihályi kir. járásbíróági kezelőt a XI. fizetési osztály 2 ik fokozatába 200 koronával előléptette.

— **Egyházmegyei gyűlés.** A felső-zempléni ev. ref. egyházmegye ez évi őszi közgyűlését Kis-Azarban f. hó 27-én fogja megtartani. A gyűlés reggel 9 órákor kezdődik, előtte 8 órákor istentisztelet lesz, a midőn is Rácz József kiskassai lelkész fog imádkozni.

megemberelte magát és egy szépen feldiszipált fenyőt küldött haza. Maga is szokatlanul korán hazatért. Amikor kigyultak a karácsonyfa csillogó gyertyái, s a gyerekek ragyogó szemekkel szaladtak felkutatni a kis Jézuska ajándékait, a férj gyöngéden ölelte át nejét.

— Hát az én szép anyaglom nem is kíváncsi, hogy mivel kedveskedik neki a kis Jézus?

Az asszony szomorú, bánatos arca akaratlanul is elmosolyodott. Mi meglepetést várjon ő attól az embertől, ki annyi időn át sem vele, sem pedig könnyeivel nem sokat törődött?

De midőn Flisz ur csaknem erővel oda vitte az örvendő gyerekek közé, egyszerre boldogan sikoltott fel és ugrott a férje nyakába.

A fenyő alján pompás világoskék bársonytokban egy gyönyörű szép gyémántgyűrű szórta vakítóan a sziporkáit.

— Lásd édes, mily igaztalan voltál — szólt fölényes szemrehányó hangon Flisz ur — midőn felültél a névtelen vádaskodóknak s engem olyan gyalázatos dolgok elkövetésére gyanúsítottál. A kassza-ráfizetés, igaz csak mese volt, de másképp nem takaríthattam volna meg azt a szép összeget, melyet most e gyűrűvel csak a te jószágos kezeidbe teszek le.

Az asszony egy szót sem birt szólni az örömkönyvektől s keserű önvádat érzett, hogy a világ legbecsületesebb férjét oly méltatlan vádakkal illette.

— **Városi közgyűlés.** A képviselőtestület f. évi július hó 7-én tartott ülésében hozott határozata folytán f. hó 10-én d. u. 4 órákor rendkívüli közgyűlést tart, melynek legfontosabb tárgya a köztemető kisajátítási ügye. Ugyancsak e közgyűlésen fognak a csatornázási és járda-munkálatok megkezdése tárgyában is határozatot hozni.

— **A pásziesi batyu-mulatság,** melyet e hó 2-án tartottak meg, kitűnően sikerült. A mulatság sikere elsősorban a rendezőség, különösen pedig Füzeslő Gyuláné urnő buzgó fáradozásának köszönhető. Szép számu és kizárólag intelligens közönség gyűlt egybe a környékről s főleg városunkból. A rendezés minden tekintetben kitűnő volt, ugy, hogy a jelenlévők a késő éjjeli órákig a legvidámabb hangulatban fesztelenül mulattak.

— **Katonai átvonulás.** Az ungvári cs. és kir. 66. gyalogezred e napokban kezdi meg a nagy hadgyakorlatokra való menetelést. Utirányába fog esni városunk is. Miként értesülünk, a csapatok e hó 13-án érkeznek Szobráncz felől ide és két napi pihenőt fognak itt tartani. Ez alkalommal városunkhoz közel nagyobb gyakorlat is lesz.

— **Adomány.** Gróf Andrássy Dénes a jótékonyágáról ismert főúr, a hegyi ev. ref. templom építésére 1000 koronát adományozott.

— **A málczai fűrdőben** augusztus 22-én táncestélylyel egybekötött nyári mulatság lesz. Ugyanaz nap a nép részére külön ünnepély rendeztetik, mely tűzijátékkal lesz egybekötve.

— **Tanulmányi kirándulás.** II. Rákóczi Ferenc és korának emléktárgyaiból rendezett „Ereklye kiállítás” Kassán, egy a maga nemében s igen fényes, az akkori dicső kor története tanulmányozására bő anyagot tartalmaz; miért is az áll. iskola tantervével elhatározta, hogy e kiállítás megtekintését Nagymihály város tanuló ifjúságának lehetővé teszi s e célból tanulmányi kirándulást rendez. — A kirándulás vezetője László E. Flóris állami tanító ur. A kiállítás két napra: aug. 20. és 21-re tervezetik, melyek elsőjén Kassa város nevezetességei, másodnap pedig az ereklye kiállítás és a kassai múzeum fognak megtekintetni. A két napra tervezett kirándulás költsége: vonat, éjjeli szállást, 2 ebédet, 1 vacsorát, 1 reggelit számítva 7 korona. — Jelentkezni szíveskedjenek legkésőbb aug. 14-ig László E. Flóris urnál, az állami iskola tanástermében d. e. 9—11-ig, d. u. 3—5-ig. — E tanulmányuttra felhívjuk a szülők figyelmét!

— **A ragadós száji- és körömfájás terjedése.** Az elmúlt héten a ragadós száji- és körömfájás Nagy Zalaeska községben is fellépett. E betegség megyénkben és a szomszédos Ungmegyében is erősen terjed és nagy kárára van ugy a gazda, mint a togyasztó közönségnek.

A számadások nem vágtak, a pénztár újra vagy tíz forint hiányt mutatott. A szegény kis asszonyka nem tehetett mást, mint a gondosan félre rakogatott pár forintját is oda adta egyetlen panaszszó nélkül.

Csak mikor egy pár hónapon keresztül ismétlődtek az éjjeli kimaradások, mindig kaszaráfizetésekkel összekötve, s a kis család gyakran a legszükségesebbeket is nélkülözte, akkor már nem tűrhette szíve összegyűlt keservét, melyet csak fokoztak a jóindulatu barátok névtelen levelei, kik pontosan elmesélték, hogy Flisz ur a jegygyűrűvel a mellényzsebében, mily konkurenciát csinál az éjjeli mulatók legbohémabb garszonjainak is.

Nem tett szemrehányásokat, csak sirva, zokogva kérte, hogy hagyjon fel a könnyelmű, csúnya étellel s éljen a családjának.

A férj sértett önérettel utasította vissza a vádakat, dühösen fenyegetődött, hogy majd leszámol a piszkos rágalmozókkal, de a családi élet nyugalma csak nem tért vissza.

A következő elsején ismét nagyobb levonással hozta fizetését haza. Jólánt egészen megtörte ez az újabb s főleg a növekedő gyerekek jövője ejtette kétségbe.

Nem panaszkodott szüleinek sem, de azért jól esett neki az otthonról segítség, főleg a gyerekek érdekében.

Igy közelgett el a karácsony est. Flisz ur

Boldog karácsony virradott a kis családra. A nagy boldogságot nem zavarta meg új napján a férj azon szomorú kijelentése sem, hogy most csakugyan rá kellett fizetni a kasszára.

Az asszony vakon hitt neki s minden vádaskodó levél olvasatlanul repült a tűzbe.

Flisz ur talán képes lett volna, hogy még nyugdíjas korába is ráfizessen a pénztárra, ha az osztó igazság karja akár csak egy antik tragédiában le nem sujt a jeles szemfényvesztő hősré.

Valami családi ünnepre készült Jolán s gyűrűsujzával vigyázatlanul a mosdóvizbe ért. Mikor keztyűt akar huzni, vette észre, hogy a ragyogó, szikrázó gyémánt egészen szintelen, homályos lett.

Ez a szomorú felfedezés, mélyen lesujtotta s alig várta a reggelt, mikor első útja az ékszerészhez vitte.

A mester alig, hogy rápillantott a köre, mondá: egy-két forintért visszaadja a fényét, mert tetszik tudni nagyságos asszony — tette hozzá mosolyogva — a kő hamis.

A szegény asszony megtört szívvel támolygott haza s rögtön összekapolt, s még az nap szüleihez tért vissza a két kicsi gyerekkel...

A világ legbecsületesebb férje pedig megdöbbent a világra, mint a pár napra rá sürgős válókeresetet kapott.

— **Az új pápa.** E hó 4-én délelben Sarto bíboros és velencei pátriárkát megválasztották pápává. Az új pápa egy szegény földművesnek a gyermeke, 68 éves, kinek még él az édes anyja. Az új pápa a X. Pius nevet vette föl.

— **Rákóczi ünnepély.** A Casinó egyesület által f. évi augusztus hó 19-én rendezendő Rákóczi ünnepély programja a következőképp állapított meg: 1. Szózat. Énekelve a közönség által. — 2. Ünnepi beszéd. Tartja Polányi Géza kir. közjegyző. — 3. Kuruedalok. Eneklé Ambrisko Bertalan, tárogatón kíséri Oeskey Andor és a zenekar. — 4. Rákóczi Rodostóban melodráma. Szavalja Dr. Eperjessy Lajos, zongorán Isépy Zoltánné, cimbalmon Stépán Aladár kísérik. — 5. Kuruedalok. Gordonkán előadja Olesváry Ernő. — 6. Hymnusz. Éneklé a nagyközönség. — Délután 4 órákor néppünnyepély a „Vörösház“-nál, melyet este fényes tűzijáték fejez be. A tűzijátékot Stépán Aladár rendezti.

— **Az ipartestület** e hó 2-án tartott közgyűlésén Malatinszky László újból elnöknek választott meg. Az előjáróság többi tagjaiban szintén nem történt változás.

— **Harangszentelési ünnepély.** Julius hó 26-án a kisráskai ev. ref. egyház örvendetes lélekemelő egyházi ünnepélyt rendezett, amidőn is „Ida“ névre nevezett harangját avatta fel és adta át a közhasználatnak. A harang 4 mázsa és 800 koronába került. A harang készíttetésének költsége a hívek, s főképp az Amerikában levő hitsorsosok nagymérvű, kegyes adományából készült el. Az ünnepély napján azonban Stépán Ida málcái lakos urhölgy keresztanya 200 koronát, Thuránszky Tihámér szalóki földbirtokos keresztanya 50 koronát adtak a harang és az ünnepély költségeihez. A harangavatási ünnepély két részből állott: Az egyik rész kint a templomelötti téren a szabad ég alatt folyt le, a másik pedig a templomban. Kint a távol és közel vidékről megjelent ünneplő közönség előtt Hutka József felső-zempléni esperes rövid ima és rövid beszéd kíséretében megáldván a harangot, azt Stépán Ida harangkeresztanya és Stépán Aladár helyettes keresztanya megkoszorúzták s ennekutána Egry Ferenc nagygejéci harangöntő a harangot a toronyba felhuzta. Bent a templomban először Hutka József esperes mondott áldó imát, s aztán Tüdja Mihály deregnyői lelkész s e. m. t. bírő mondott szép, felavatósbeszédet. A kintrekedt közönség előtt Kiss Tamás málcái lelkész predikált. Ünnepély után a paplakon fényes ebéd volt, ahol derült kedélyhangulat mellett szebbnél-szebb toasztok hangzottak el, s az ünneplő társaság csak késő este oszlott széjjel. A szívek az ebéd alatt is megnyilatkoztak, mert egyházi jótékonycélokra — így többek közt a málcái orgonaaalpra is 50 korona gyűit össze, amely adományban legjelentékenyebb: Smid Géza deregnyői számtartó, Egry Ferenc, Szabó István málcái lakos és Bárczy Gusztáv szerencsi szolgabíró adománya.

— **Ministeri adomány.** A m. kir. földmívelésügyi minister a Varannó Hosszuzemző és az Izbugya Hosszuzemző községek határában létesítendő mintaparasztagazdaság beruházási költségeire egyenként: 1350 koronát adományozott.

— **Eszküvő.** Szenes Lipót helybeli lakos f. hó 23-án esküszik örök hűséget Glück Paula kisasszonynak, Glück Mór helybeli kereskedő leányának.

— **Megszűnt anyakönyvi kerület.** A belügyminister a technai anyakönyvi kerületet, melyhez Techna, Tussa és Tussa-Ujfalu községek tartoztak megszüntette és a vécei anyakönyvi kerülethez csatolta át. — A vécei anyakönyvi kerület őrésében volt anyakönyvvezetői állásra pedig kinevezte Benyovszky Ernő körjegyzőt.

— **Meghívó.** Nagy-Mihályban, folyó évi augusztus hó 8-án a „Csillag“ szálló nagytermében tartandó táncpróba-estélyre a t. közönséget meghívja Keszler Mór táncitanító. A táncpróba kezdete 8 órákor, vége 10 órákor. Belépti díj: Családjegy 4 korona; Személyjegy 2 korona.

— **Új malom.** Tót-Krajnyán Lehoczky Miklós új gőzmalom épített, mely modern berendezéssel lesz ellátva. A nép örvend az új malomnak, mert nem lesz immár kénytelen messze vidékre rossz utakon örleményeit szállítani.

— **Tűzesetek.** Z.-Szinnán e hó 2-án d. e. 11 órákor tűz ütött ki. Ledgett 4 ház a hozzátartozó melléképületekkel együtt. Biztosítva nem volt semmi. A kár tetemes, mivel a széna már otthon volt és az is odaégett. A tüzet a gyermekek vigyázatlansága okozta, a tüzzel való játéknak az eredménye. 2 áról 3 ára esse éjjel pedig a mezőn 12 kereszt buzát gyujtottak fel, mely teljesen elégett.

— **Uj ügyvéd.** Dr. Fodor Károly ügyvéd, néhai Dr. Fleischer Samu fia Budapest VIII., Kerepesi ut 11. sz. a. ügyvédi irodát nyitott.

— **Sátoralja-Ujhely története.** S. A.-Ujhely város képviselőtestülete a város történetének leírását határozta el és ezzel Dongó Gy. Gézát bízta meg. A mű szedés alatt van és előfizetési ára 10 korona. Az előfizetési díjak S. A.-Ujhely város házi pénztárába küldendők.

— **Villámütés.** A gróf Hadik Barkóczy Endre tulajdonát képező varannó-csemernyei gőzmalomba az elmúlt héten a villám becsapott és nagyobb károkat okozott. Nagy zivatar is volt az egész vidéken, mely a kapás növényeknek ártalmára vált.

— **Verekedő lakótársak.** Mascsenyik András és Hingyos György földművesek már hosszabb idő óta közöslakásban laktak előbbinek fő-utcai házában. A lakótársak eddig békességben megélték egymással, e napokban azonban családi ügy miatt összeperlekedtek és most már vége közöttük a régi egyetértésnek. Vasárnap este civódás közben Mascsenyik késsel támadta meg Hingyost és kezén mély sebet ejtett. Szerdán késő este megismétlődött a pervatvar és most meg Hingyos páholta el alaposan Mascsenyiket. Mindkét alkalommal oly lármát csaptak, hogy a város egész csöcseléke a helyszínére gyűit össze és a szomszédokat is megzavarta esteli nyugalmukban. Felhívjuk ez ügyre a rendőrség figyelmét.

IRODALOM.

A consul. Napoleonban már fiatalon benne volt a császár s szegényen, a katonai iskola padjai között egészen az, a mi a trónon. Mikor consullá választatik, egyszerre maga rendezi be az egész államot. Mindjárt Marengo után rendezti a francia egyház állapotát úgy, hogy tulajdonképen az a helyzet jön létre, a melyet a gallikán egyház szabadságainak előharcosai a XVII. században követeltek. A püspökök kinevezés dolgában a consul lépett a régi királyok örökébe. Minden püspöknek le kellett mondani, de Bonaparte részben közülök nevezte ki az újakat. A külső és belső béke tiszteletere aztán 1802. husvétjén nagy Tedeum volt a Notre Dameban, melyen csak a tábornokok nem akartak megjelenni, míg a consul meg nem parancsolta s Delmos tábornok azt mondta este: „A consulnak szép mulatság volt, csak az az egy millió ember hiányzott belőle, a ki megölette magát, hogy ilyesmi többé ne legyen.“

A consul lassan és óvatosan hidalta át a köztársaság és monarchia közötti úrt. Citoyen volt, polgári ruhában járt s arra volt büszke, hogy az Akadémia tagja. De Marengo után már urnak lép fel, udvart tart a Tulériákban, megszorítja a hírlapok számát és a megmaradtakra behozza a cenzurát. Az Akadémiának társadalomtudományi osztályát feloszlatta s a neki nem tetsző írókat, mint madame de Staël, kitiltotta az országból. Így veti árnyékát előre a későbbi császár.

Napoleonról alconsulról szól a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 191. füzeté.

A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyuttal a kötet írója is. Egy egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötben 16 korona; füzeteként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Ullői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

CSARNOK.

Ejjeli zene.

Egy vidéki városban közönségharborítás miatt megbüntettek egy szerelmes fiatal embert, aki az imádottjának éjjeli zenét adott.

Ime tehát, az éjjeli zene korszaka is letűnt. Vége annak a romantikának, amit az ömlengésnek s a vallomásnak eféle módja úgy táplált valaha. Mai napság megbírságozzák érte az embert.

De nem is most van igazán vége az éjjeli

zenés korszaknak. Elmult az lassankint már akkor amikor az emberek a mai kaptafára átalakultak. A mai lovag, aki a hölgyeket derüre-borura le-ma-gázza, agyon nézizi, velök a könnyedség címén komázik: inkább azt várná, hogy ő kapjon éjjeli zenét a nőktől, akikre — szerinte — csak egy pillantást kell vetnie, hogy hódoljanak neki.

Régezte az éjjeli zene elmaradhatatlan járuléka volt minden cigányos mulatságnak, és főképp — minden szerelemnek. Ha a fiatal emberek beleszórakoztak az éjszakába: ritkaság volt, — hogy egyiknek-másiknak eszébe ne jutott volna „valaki“, akinek az ablaka alá aztán odavitte a cigányt. Az, hogy a halkan, lágyan zümmögő dalokba néha a házi kuvasz is belevonított: kellemetlen volt ugyan, de nem csökkentette a kedveskedés értékét; az ilyen kedveskedés pedig rendszerint büszkévé tette az éjjeli zenés kisasszonykát.

S a „lovag“?! . . . O egyszerűen diadal-mámorban uszott, ha valamicske jelt kapott a „bájjene“ hangjai mellett arról, hogy odabent a zsalu mögött, olvadoz „valaki.“ A zsalu mögött, mondom, mert az éjjeli zene évadja megszűnt abban a pillantban, amikor a zsalu helyére a mogorva téli ablakok kerültek. Azok már fel nem nyithattak az aelhárfa hangjaira sem; először is azért, mert holmi kutyanak való időt csak nem lehetett a szobába beereszteni; — de ami tán még ennél is nagyobb ok, az, hogy észrevétni szabad volt ugyan az ébrenléteket, sőt ez az éjjeli zene szívesen fogadásának a bizonyítása volt, de hogy a „hölgy“ meg is mutassa magát, az ellenkezett a jó ízléssel.

Ebben a ki nem mondott, de mindenki által jogosnak tartott tilalomban sok fureszn sikerült éjjeli zenének a tudarca csirázott. Mert hisz a „lovag ur“ végre is gyakran csak sejtelmek és félbizonyosságok alapján állította a bandát valamely ablak alá.

X. megyei aljegyző például, annak idején, messze földről hozatott el egy híres bandát, hogy éjjeli zenét adjon egy kis leánynak, akinek a szívecskéje nagyon is hideg maradt iránta, s amint a primás a szellő suttagásával, érzelmesen és olvadékonyan zendítette rá, hogy „képeddel alszom el“: váratlanul kifordult sarkaiából a zsalu s egy köpcös fekete rémalak kezdett hajlongani a holtra vált ámorozónak. A rémalak tudniillik a körutját járó követjelölt volt, aki teljesen magára vette a megtiszteltetést. Rokonságban lévén a leány családjával, oda szállott, s a vendégszoba tatarozása miatt abba a szobába kvártélyozták, ahol máskor a kisasszonyka lakott, de aki ezuttal még csak otthon sem volt.

Ennél is bolondabb volt Sz. Zsiga esete. Szegény halálosan belebolondult egy angyalba, s amint javában adná neki az éjjeli zenét, aközben pedig odaborult az ablak alatt a falra: egyszer csak érzi, hogy a fejét gyöngéden simogatják. Több se kellett Zsigának, megragadta a biztató kezecskét, Addig-addig, hogy végre megszólalt odabent egy borizú hang: — Jól van no, Zsiga; eressz el már! ne szorongasd a praclimat annyira.

Tudniillik a kisasszony bátyja, aki Zsigával együtt mulatott volt s megsejtette a szerelemben uszó ifju tervét: hamar hazaosont, s már várta az éjjeli zenét annál a bizonyos ablaknál, hogy a barátját megrétfálja.

Legrosszabbul járt a k—i albiró, mikor egy kis színésznőnek a szívét hódította volna az éjjeli zene varázshatalmával s egy hívó jelle besurrant a vendéglőnek abba a bizonyos szobájába: ott a tulajdon anyósát találta.

A derek nő nesztét vette volt a szalmaövegnyi helytelenkedésnek s megvesztegette a kis színésznőt, hogy engedje át neki a szobáját.

Mondják, hogy az anyós abban a pillanatban nevetögörsöt, a vő pedig sirögörsöt kapott.

Az éjjeli zene korszaka bizony lejárt s ma már nincsenek trubadurok, akik gitárt pengenek ábrándképek ablaka alatt.

Ha pedig mégis akad ilyen fehér holló: úgy jár, mint az a fiatal földesur, akiről cikkecskénk elején emlékeztünk meg.

Megbüntetik — csendzavarás miatt.

Felolós szerkesztő: Dr. Kállai József.
Főmunkatárs: Dr. Kellner Mihály.
Kiadóhivatali művezető: Lándai József.

Árverési hirdmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a nagymihályi kir. járásbírósg 1903. Sp. 158/3. számú végzése következtében Dr. Kellner Mihály nagymihályi lakos ügyvéd által képviselt Marczia Györgyné javára Zapoteczy Péter ellen 200 kor. s jár. erejéig 1903. évi április hó 24-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglalt és 2120 kor.-ra becsült következő ingóságok u. m. lovak, tehén, bornyu, koszi, buza stb. nyilvános árverésen eladának.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbírósg 1903. évi V. 133/3. számú végzése folytán 200 kor. tőkekövetelés ennek 1900. évi március hó 28. napjától járó 50% kamatai, 1/4% váltó díj és eddig összesen 77 kor. 50 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Nátafalván alperes Zapoteczy Péter lakásán leendő eszközlésére **1903. évi augusztus hó 10-ik napjának d. e. 9 órája** határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elővázolt ingóságokat mások is le és felülfoglalták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt N.-Mihályon, 1903. évi július hó 24.

Pelles József,
kir. bírósági végrehajtó.

A legjobb minőségű
GÉPOLAJ,
zsir, vízmentes ponyva,
új és használt zsákok
a legjutányosabban beszerezhetők
Freund Mór
terménykereskedőnél Nagy-Mihályon
a gör. kath. templommal szemben.
Ugyanott új zsákok és vízmentes
takaróponyvák kölcsönkép adatnak.

Árverési hirdmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a kassai kir. járásbírósg 1902. évi Sp. II. 1148/3. számú végzése következtében Dr. Halmi Béla kassai lakos ügyvéd által képviselt Hansch Ernő javára Novák József ellen 44 kor. 93 fill. s jár. erejéig 1903. évi január hó 9-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglalt és 3790 koronára becsült következő ingóságok u. m. butorok, lovak, tehének, és egyéb ingóságok nyilvános árverésen eladának.

Mely árverésnek a n.-mihályi kir. bírósági 1902. évi V. 338/4. számú végzése folytán 44 kor. 93 fillér tőkekövetelés ennek 1900. évi január hó 1. napjától járó 6% kamatai 1/4% váltó díj és eddig összesen 58 kor. 87 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Alsó-Körtvélyesen alperes Novák József lakásán leendő eszközlésére **1903. évi augusztus hó 11-ik napjának d. e. 10 órája** határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Amennyiben az elővázolt ingóságokat mások is le és felülfoglalták s azokra kielégítési jogot nyertek volna jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagy-Mihályon 1903. évi jul. hó 24-ik napján.

Pelles József,
kir. bírósági végrehajtó

Clayton & Shuttleworth
mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gözcséplőgép-készletek
továbbá Járgány-cséplőgépek, löhere-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill“
legjobb sorvetőgépek, szecsavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrle-malmok, egytetemes acél-ekék.

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

Glück Mór Nagy-Mihály
ajánlja az
EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYAR
tisztta fehér, barna, zöld, chamois, majolika stb. színű csiszolt
CSERÉPKÁLYHÁIT,
valamint díszes kandalló, kandallós-kályhák és takaréktűzhelyeit.
melyek ez iparágban első helyet foglalnak el és számos kitüntetésben részesülnek.

Jutányos árak mellett a legsolidabb kivitel biztosítottik.
A kályhák felállítását a gyár kipróbált, szakavatott állítói végzik. — Egész épületek kályhaberendezését tetemes árengedménnyel vállalom el.

Mintakályhák raktáromban megtekinthetők.

Legjobb minőségű Román és Portland Cément nálam jutányosan beszerezhető.

„Spire“ varrógépek.
Varrógég vásárlásnál ne az árakat, de a gép jóságát tekintsük első sorban.

A „Spire“-féle varrógépek úgy minőség, mint árterületében is az első helyeit foglalják el; azokért minden tekintetben **5 évi teljes jótállást vállalomok.**

A „SPIRE“ varrógép a divatos műhímzésre is használható.

Raktárak:
S.-A.-Ujhely, Ungvár, Homonna,
Nagy-Mihály, Brünn-féle házban, Strömpl szálló mellett.

Ugyanott kapható Singer, Hove, Henger, W. W. és balkaru varrógépek, kedvező havi részletfizetésre. Varrógép alkatrészek u. m. hajócskák, rúgók, srófok, gumikarika, valamint savmentes varrógépölaj készletben tartatnak.

Javitások olcsón és pontosan eszközöltetnek.

Vörösmarty-Album
Ingyen!

A Pesti Napló, amely eddigelé az Ember tragédiáját, Arany János balladáit Zichy Mihály illusztrációival, Katona József Bánk Bán-ját, a Himfy Albumát, tava'y a remek kivitelű Zichy Albumot, stb. adta olvasóinak — a könyvpiacon általános feltűnést keltő kiállításban, az idén eddigi kiadványait felülmúló fényvel és pompával a **Vörösmarty Mihály-Albumot** fogja olvasóinak karácsonyi ajándéku adni.

A **Vörösmarty-Album** a Zichy-Albumnál is díszesebb kiállításban nagy kvart alakban fog megjelenni. Magában foglalja a költő életrajzát. **Csongor és Tündét,** Vörösmartynek a kedves drámai költeményét, a **Szózatot,** a **Vén cigányt,** **Szép Ilonkát** és **Vörösmartynek** legkiválóbb költői alkotásait, kiváló művészek eredeti festményeivel és rajzaival. 20 műemlékben és számos szövegbe nyomott képpel és illusztrációval. A valóban remek kivitelű műlapoknak egy része gyönyörű színnyomású lesz, amilyen eddig alig jelent meg magyar diszmben.

A **Vörösmarty-Albumot** megszerezhetik mindazok, akik a „Pesti Napló“-ra, a mely a legregibb, legfüggetlenebb és egyike a legterjedettebb politikai napilapoknak, egy évre előfizetnek.

Akik most lépnek az előfizetők sorába és akár havonta is, de állandóan legalább egy évig előfizetők maradnak, szinte megkapják a **Vörösmarty-Albumot.** Minden félreértés elkerülése végett megjegyezzük, hogy a kik a Zichy-Albumot az 1903. évre való előfizetés alapján, tehát 1903. évi ajándéku kapták, azok a **Vörösmarty-Albumot** csak úgy kapják meg, ha újra egész évre előfizetnek.

A Pesti Napló előfizetési ára. Egész évre 28 K., félévre 14 K., negyedévre 7 K., egy óra 2 K. 40 fillér. Szerkesztősége és kiadóhivatala: **Budapest, VI., Andrassy-ut 27. szám alatt van.**